

FENER KULESİ

Yamacın kenarına doğru yürüdüler. Maggie fener kulesini gördü. “İste orda, dede. Onu görüyorum. Bak, ne kadar uzun!” dedi. Dedesi elini sıkıca tuttu. Çiçek tarlasından geçtiler. Fener kulesi dev gibiydi.

Yamacın kenarına doğru yaklaşırken, Maggie, “O ses ne, dede?” dedi.

Dedesi, “Denizin sesi” dedi.

Maggie, “Deniz değil, patlama sesi gibi” dedi.

Dedesi, “Burada dalgalar çok büyük. Bu yüzden çok gürültü çıkarıyorlar.” Onları yakından görmek istiyor musun?” dedi.

Maggie, “Evet, dede.” dedi.

Dedesi, “Çok dikkatli olmalıyız, canım. Orası çok tehlikeli ama sana orada güzel birşey göstereceğim.” dedi.

Maggie, “Dikkatli olacağım, dede” dedi. Dedesinin elini tuttu ve yamacın kenarına doğru yürüdüler.

Maggie, “O kuşların adı ne?” diye sordu.

Dedesi, “Onlar deniz kuşu.” dedi. “Onların turuncu ve mavi gagasını görüyor musun?” diye sordu.

Maggie, “Aa, evet” dedi. “Palyaçolara benziyorlar.”

Dedesi, “Evet, öyle.” dedi. “Şimdi gel, daha da aşağı inelim.”

Maggie ellerini kulaklarına koydu ve, “Dedeciğim, dalgalar çok gürültü çıkarıyor.” dedi.

Dedesi büyük bir dalgaya işaret etti ve, “Şuraya bak,” dedi.

Maggie çok korktu ve dedesine, “Dalgalar güzel ama ben çok korktum. Hadi gidelim buradan.” dedi.

Dedesi, “Tamam, şimdi fener kulesine gidelim. Bay McKenzie bizi bekliyor olmalı.” dedi.

Fener kulesine vardılar ve kapıyı çaldılar. Bay McKenzie kapıyı açtı ve “Hoş geldiniz.” dedi.

Maggie, “Hoş bulduk, Bay McKenzie” dedi. “Az önce çok güzel deniz kuşları ve dev dalgalar gördük.”

Bay McKenzie gülümsedi ve, “Buyrun, içeri girin. Çay içelim. Biraz da bisküvi var. İster misin, Maggie” diye sordu.

“Evet, lütfen.” diye cevap verdi Maggie.

Maggie çayını içti ve birkaç bisküvi yedi. Sonra Bay McKenzie’ye, “Merdivenlerden yukarı çıkabilir miyim? diye sordu.

“Evet, ama dikkatli ol.” dedi Bay McKenzie.

Maggie merdivenlerden yukarı çıktı. Dedesi ve Bay McKenzie onu takip etti.

Maggie dev pencerelere baktı ve içerde dev bir ışık gördü. Bay McKenzie’ye, “Bu ışık niye bu kadar büyük? diye sordu.

“Gemilere yardımcı olmak için.” diye cevap verdi Bay McKenzie.

Maggie her tarafa baktı. Rüzgar esiyordu ve hava çok soğuktu. “Burası çok soğuk. Hadi aşağı inelim.” dedi.

Maggie, “Bisküvi ve çay için teşekkür ederim.” dedi.

“Bir şey değil. Afiyet olsun. Tekrar beklerim.” dedi Bay McKenzie.

Maggie ve dedesi fener kulesinden ayrıldı.

Maggie dedesine, “Dedeciğim, bugün çok eğlendim. Her şey için çok teşekkür ederim.” dedi.

**Fener Kulesi* (The Lighthouse) by Margo Fallis
Translated and simplified by Yusuf Buz

VOCABULARY

fener kulesi	= lighthouse	turuncu	= orange
yamaç	= cliff	gaga	= beak
kenar	= edge, corner	palyaço	= clown
yürümek	= to walk	dikkatli	= careful
sıkıca	= tightly	dikkatli olmak	= to be careful
tarla	= field	korkmak	= to be afraid
yaklaşmak	= to come closer	varmak	= to arrive at
patlama	= explosion	kapıyı çalmak	= to knock on the door
dalga	= wave	gülümsemek	= to smile
görmek	= to see	yardımcı olmak	= to help
gürültü	= loud noise	rüzgar	= wind
gürültü çıkarmak	= to make a loud noise	esmek	= to blow
		ayrılmak	= to leave
		eğlenmek	= to enjoy oneself